



AMTSBLATT

der Stadt Wittichenau

Hamtske łopjeno města Kulow



Herausgeber: Stadtverwaltung Wittichenau, Markt 1, 02997 Wittichenau

Amtliche Mitteilungen Nr. 18 vom 02. Oktober 2026

Neues Förderprogramm zur Stadtsanierung ermöglicht wieder private Bauherren zu fördern

max. 25 % der förderfähigen Kosten,

„Unsere Stadt hat mit den Beschlüssen zum Fördergebiet LZP und der Förderregelung für private Maßnahmen die formalen Voraussetzungen für die Inanspruchnahme der Fördergelder geschaffen. Nutzen Sie die Chance und sichern Sie sich einen Zuschuss.“

Gesamtmodernisierung und Instandsetzung städtebaulich bedeutender Gebäude:

Fördersatz über 25 % möglich - Grundlage bildet die Berechnung des Kostenerstattungsbetrages (KEB)

Fördervoraussetzung

- Das Gebäude befindet sich im Fördergebiet.
- Die Maßnahme entspricht dem Städtebaulichen Entwicklungskonzept.
- Abschluss einer schriftlichen Vereinbarung vor Auftragsvergabe mit der Stadt Wittichenau
- Das Bauvorhaben und die Gestaltung sind mit der Stadt Wittichenau und der STEG abzustimmen. Bei Bedarf ist die Denkmalschutzrechtliche und/oder Baugenehmigung einzuholen. Gültige Bauvorschriften sind einzuhalten

Vielerlei Baumaßnahmen, die zur vollständigen Modernisierung/ Instandsetzung der äußeren Gebäudehülle führen, können gefördert werden. Dazu gehören beispielsweise:

- Erhöhung der Wärmedämmung an Außenwänden, Decken und Dach,
- Erneuerung des Außenputzes, des Daches (einschließlich Dachstuhl) und der Dachrinnen,
- Beseitigung von Feuchteschäden im Mauerwerk von Außenwänden
- Austausch von alten Fenstern und Haustüren

Die Förderung einer Gesamtsanierung inkl. der Innenräume kann im Einzelfall auf Grundlage der Berechnung des Kostenerstattungsbetrages (KEB) ebenfalls erfolgen. Dies ist allerdings ausschließlich bei städtebaulich bedeutenden Gebäuden möglich und bedarf einer vorangehenden Abstimmung mit der Stadt.

Was wird nicht gefördert?

- Maßnahmen, die ohne Vertrag begonnen wurden.
- Maßnahmen, die nicht vertragskonform durchgeführt oder nicht vereinbart wurden.
- Teilmaßnahmen, die nicht zur vollständigen Modernisierung/ Instandsetzung der äußeren Gebäudehülle führen
- Reine Instandhaltungsmaßnahmen („Schönheitsreparaturen“).
- Maßnahmen, die über den Standard hinausgehen, sog. Luxusmodernisierungen.
- Neubaumaßnahmen.

Wie hoch sind die Fördersätze?

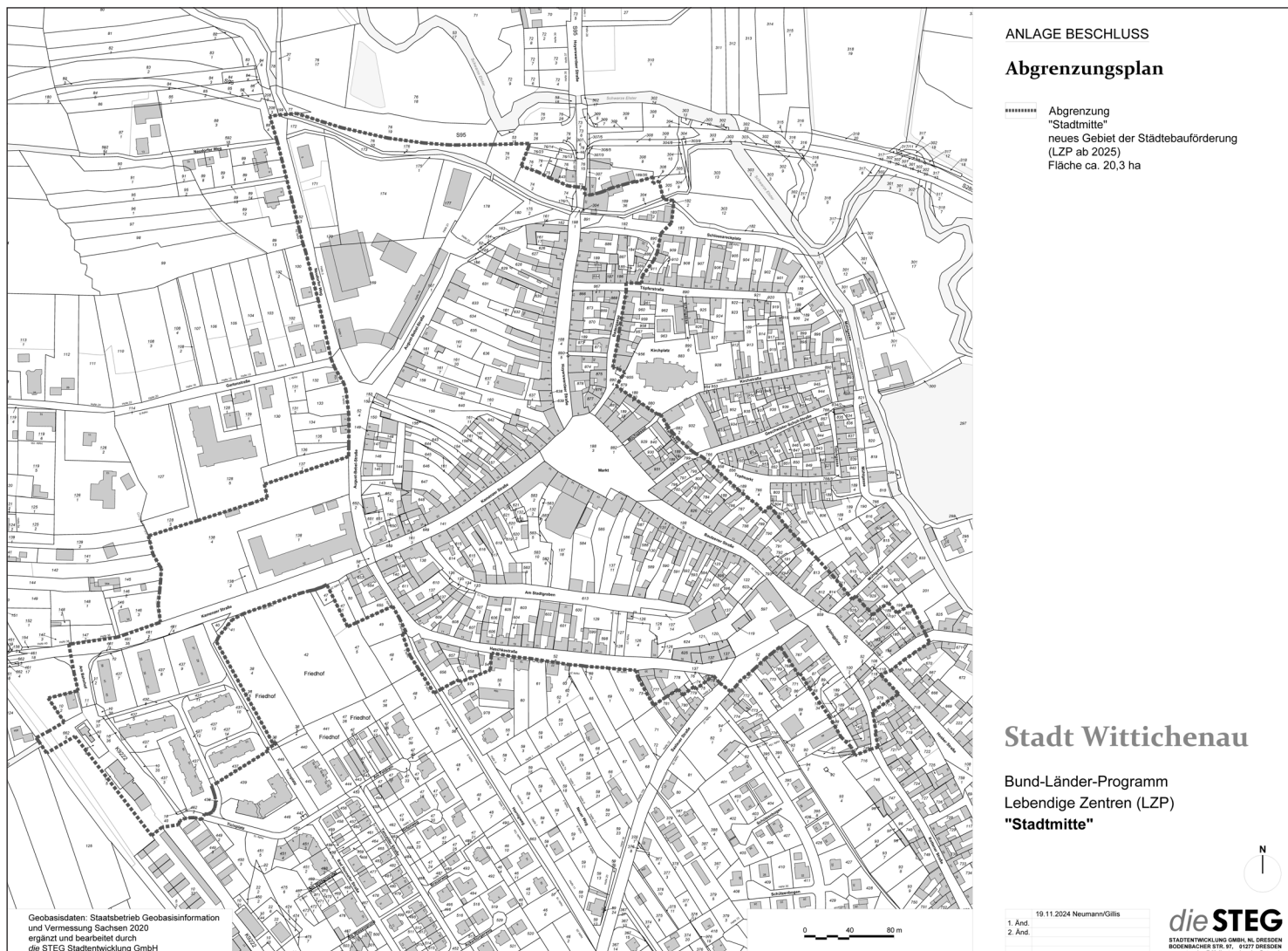
Modernisierung und Instandsetzung der äußeren Hülle Gebäude:

In 7 Schritten zum sanierten Objekt

1. Sie vereinbaren mit dem Bauamt der Stadt Wittichenau oder der STEG einen ersten Termin zum unverbindlichen Beratungsgespräch.
2. Die Bautechniker der STEG erheben vor Ort vorhandene Mängel und Missestände. In einem Bericht mit Kostenschätzung erhalten Sie einen ersten Überblick über empfohlene Modernisierungsmaßnahmen.
3. Nun erfolgt die Feinabstimmung mit der Stadt, der STEG und ggf. der Denkmalbehörde über die erforderlichen Bauarbeiten und die Gestaltung. Je nach Umfang der Maßnahme schalten Sie einen Architekten ein.
4. Nach der Einholung von Kostenvoranschlägen für die geplanten Baumaßnahmen stellen Sie den Förderantrag zusammen und reichen diesen mit allen Unterlagen bei der Stadt bzw. STEG ein. Auf dieser Basis wird die genaue Förderung berechnet.
5. In einer Vereinbarung zwischen Ihnen und der Stadt Wittichenau werden alle wichtigen Punkte vertraglich geregelt. Nach Zustimmung zur Vereinbarung durch die Stadt erhalten Sie den Vertrag ausgehändigt.
6. Jetzt können Sie mit Ihrem Bauvorhaben beginnen und die notwendigen Arbeiten beauftragen! Sie sammeln alle bezahlten Rechnungen und reichen diese bei der STEG für die Auszahlung der Förderraten ein.

Nach Abschluss der Bauarbeiten und Prüfung der Rechnungen erhalten Sie eine Schlussabrechnung. Nach Unterzeichnung werden die letzten Fördermittel vereinbarungsgemäß ausbezahlt.“

Stephen Rachel
Amtsleiter Bau – Gewerbe - und Ordnungsamt
Stadtverwaltung Wittichenau
Stephen.rachel@wittichenau.de
035725/75541



Oberlausitzer
Heide- und Teichlandschaft
Hornjołužiska hola a haty

Einladung zum OHTL-Vereinsworkshop – „**Neu im Vorstand – Unentbehrliches Wissen für die Arbeit im gemeinnützigen Verein**“

Preprošenje na dželarničku OHTL
Njeparujomna wěda za džěło w towarstwje

Donnerstag, 26. November 2026 | 18:00 bis ca. 20:00 Uhr Jugend- und Vereinshaus | Gutsstraße 4 c | 02699 Königswartha

Sie sind neu im Vorstand eines gemeinnützigen Vereins tätig oder möchten Ihr Wissen rund um die Vereinsarbeit auffrischen? Sie engagieren sich in einem Verein, einer Initiative oder einem gemeinnützigen Projekt und haben Fragen zu rechtlichen, finanziellen oder organisatorischen Themen? Dann laden wir Sie herzlich zu unserem **Vereinsworkshop „Neu im Vorstand!“** ein.

Der Verein zur Entwicklung der Oberlausitzer Heide- und Teichlandschaft e. V. bietet mit diesem Workshop Vorstandsmitgliedern und engagierten Vereinsakteuren die Möglichkeit, wichtiges Grundlagenwissen für eine sichere und erfolgreiche Vereinsarbeit zu erwerben.

2 Amtsblatt Wittichenau

Als Referentin begrüßen wir **Claudia Vater vom Verein Sächsisches Landeskuratorium Ländlicher Raum**. Sie vermittelt praxisnah Wissenswertes unter anderem zu den Themen Vereinsrecht, Haftung, Satzung, Finanzwesen, Struktur und Organisation eines Vereins sowie Gemeinnützigkeitsrecht und gibt nützliche Tipps für die tägliche Vereinsarbeit.



Neben den fachlichen Informationen bleibt ausreichend Raum für den Erfahrungsaustausch untereinander. Eigene Fragen können eingebracht und anhand praktischer Beispiele gemeinsam besprochen werden.

- Die Teilnahme ist kostenfrei.
- Die Teilnehmerzahl ist auf 30 Personen begrenzt.
- **Anmeldung bis zum 23. November 2026 telefonisch unter 035931 16560 oder per Mail an regional@ohtl.de** (Name des Vereins und der Teilnehmer) erforderlich.
- Die Veranstaltung ist barrierefrei zugänglich.

Wir freuen uns auf einen informativen Abend, einen lebendigen Erfahrungsaustausch und Ihre Teilnahme!



Kofinanziert von der
Europäischen Union

LASSEN SIE SICH VERZAUBERN
DAŹE SO ZAKUŹAĆ

KRABAT WOCH KRABATOWY TYDŹEŃ

03. - 11.
Oktober
2026



Zwischen Bautzen, Kamenz und Hoyerswerda
Mjez Budyšinom, Kamjencom a Wojerecami

VERANSTALTUNGEN / ZARJADOWANJA

Die KRABAT-Woche findet unter der Schirmherrschaft von
Landrat Udo Witschas statt.

KRABATowy tydzień wotmje so pod kmórtstwom krajneho
rady Udo Witschas.

SAMSTAG / SOBOTA, 03.10.2026

- 1. Erntedankfest in der KRABAT-Mühle in Schwarzkollm**
[10.00 – 18.00 Uhr]* Eröffnung der KRABAT-Woche um 14.30 Uhr
im Rahmen des Erntedankfests in der KRABAT-Mühle /
Beginn ab 10.00 Uhr in Schwarzkollm
Domchowanka w KRABATowym młynje w Čornym Chołmcu
[10.00 – 18.00 hodź.]* Zahajenje Kرابatoweho tydźenja w 14.30 hodź.
we wobłuku domchowanki w Kرابatowym młynje /
Spočatk wot 10.00 hodź. w Čornym Chołmcu
- 2. Hoffest und Freizeitturnier auf dem KRABAT-Hof in Eutrich**
[10.00 – 18.00 Uhr] Beginn ab 10.00 Uhr in Eutrich.
Dworowy swjedźen a wólnočasny turněr na KRABATowym dworje
w Jitku [10.00 – 18.00 hodź.] Spočatk wot 10.00 hodź. w Jitku
- 3. Fischerfest am Großteich Beginn ab 10.00 Uhr in Deutschbaselitz**
Rybarski swjedźen při Wulkim haće Spočatk wot 10.00 hodź.
w Němskich Pazlicach
- 4. 55. Reit- und Springturnier in Wittichenau [08.30 – 17.00 Uhr]**
55. jěchanski a skakanski turněr w Kulowje [08.30 – 17.00 hodź.]
- 5. „Bruchkult“ – Konzert im Steinbruch in Miltitz ab 16.00 Uhr**
„Bruchkult“ – Koncert w skale w Miličicach wot 16.00 hodź.
- 6. Lausitzer Oktoberfest – ErnteDankTanz im Vis-à-vis in Hoyerswerda***
Beginn ab 18.00 Uhr
Łužiski oktoberski swjedźen – ŹnějDžakReje we Vis-à-visu we
Wojerecach* Spočatk wot 18.00 hodź.

SONNTAG / NJEDŹELA, 04.10.2026

- 1. Erntedankfest in der KRABAT-Mühle in Schwarzkollm**
[10.00 – 18.00 Uhr]* Beginn ab 10.00 Uhr in Schwarzkollm
Domchowanka w KRABATowym młynje w Čornym Chołmcu
[10.00 – 18.00 hodź.]* Spočatk wot 10.00 hodź. w Čornym Chołmcu
- 7. Wein- und Ritterfest auf der Jakubzburg in Morkta**
[08.00 – 18.00 Uhr]
Winowy a ryčerski swjedźen na Jakubec twjerdžiznje w Morkowje
[08.00 – 18.00 hodź.]

MIT DEM FAHRRAD UNTERWEGS
Z KOLESOM PO PUĆU



03.10.

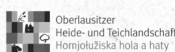


03.10.



PARTNER UND UNTERSTÜTZER PARTNEROJO A PODPĚRAČELJO

Gefördert durch:



Herausgeber Flyer: KRABAT e.V., Hauptstrasse 9, 01920 Nebelschütz,
krabatregion.de
Titelfoto: lausitz-focus - Fotos: Adobe Stock
Layout: Anna Wels - Redaktion: Steffen Mühl - Vereinsvorsitzender beim
KRABAT e.V., Simone Kurth - Projektkoordinatorin

HERZLICH WILLKOMMEN BEI UNS!
WUTROBNJE WITAŹE K NAM!

Kaum eine Sagenfigur fasziniert so sehr wie der sorbische Zauberer
KRABAT. Einheimische und Gäste aus aller Welt sind herzlich eingela-
den, vom 03. bis 11.10.2026 die KRABAT-Region zwischen Hoyerswerda,
Kamenz und Bautzen gebündelt kennenzulernen.

In dieser Zeit richtet die KRABAT-Woche den Scheinwerfer auf unsere
sorbisch-deutschen Wurzeln. Sie zeigt, was unsere Region ausmacht –
Zweisprachigkeit, lebendige Bräuche mit langer Tradition im Jahreslauf
und ein starkes Miteinander. Von kultureller Bildung über nachhaltigen
Tourismus bis zu regionalen Wirtschaftskreisläufen wird sichtbar, was
wir gemeinsam bewahren und entwickeln.

Ein besonderer Schatz ist unsere Natur. Trotz des ehemaligen Braunkoh-
leabbaus hat sie sich vieles zurückerobert. Sie lädt dazu ein, sich Zeit zu
nehmen, um für Körper, Geist und Seele Kraft zu schöpfen – auch wenn
der Erneuerungsprozess manchmal schmerzhaft ist. Regionale Spezial-
itäten – manchmal erst auf den zweiten Blick zu entdecken – sorgen für
den Genuss mit allen Sinnen.

Lědy fascinuje jedna z bajowych figurow tak sylnje kaž serbski kuzlar
KRABAT. Domóródní a hosćo z cyleho swěta su wutrobnje přeprošeni, wot
03. do 11.10.2026 KRABATOWY region mjez Wojerecami, Kamjencom a
Budyšinom kompaktnje zeznać.

KRABATOWY tydzień wusměri swoje skutkowanje na naše serbskoněmske
korjenje. Wón pokazuje, što je to wosebite pola nas – žiwa dwurěčnosť,
nałožki a tradicije w běhu lěta a sylna zhradnosć. Wuhladaće, što
smy zhradnje natwarili a što chcemy wuchować – kulturne kublanje,
naslědny turizm a regionalne hospodarske kotěběhi.

Wosebite bohatsstwo je naša přiroda.
Najebać něhdyšich brunicyowch ja-
mow je sej wona wjele wróćo zdobyła.
Wona přeprošuje stajnje, sej z čělom,
dušu a duchom mocy nasrěbać – tež hdyž
proces wobnowjenja hišće traje.

Regionale speciality – druhdy hake w
pozadku widozorne – staraja so při tym wo
wokřewjenje ze wšěmi zmysłami.



Das aktuelle Veranstaltungsprogramm
ist hier jederzeit einsehbar:

Aktualny program zarjadowanjow
je tu přeco přistupny:

Gern Feedback geben! Waše měnjenje je witanel!



FREITAG / PJATK, 09.10.2026

- 13. Kräuterwanderung mit Regina – 2. Teil in der Natur mit Treffpunkt**
an der Bushaltestelle „Alte Schule“ in Kotten [16.00 – 18.00 Uhr]
Zelowe wuchodžowanje z Reginu – 2. dźěl w přirodze ze
zetkanišćom při busowym zastanišću „stara šula“ w Koćinje
[16.00 – 18.00 hodź.]
- 12. KRABAT – Janko Šajatović im Alten Vorwerk in Groß Särchen**
ab 19.00 Uhr*
KRABAT – Janko Šajatović w starym wudworje we Wulkich Žďarach
wot 19.00 hodź.*

SAMSTAG / SOBOTA, 10.10.2026

- 14. Abschlussveranstaltung beim Herbstfest in der Innenstadt Bautzen**
[10.00 – 18.00 Uhr]
Zakónčace zarjadowanje na nazymskim swjedźenju w nutřkownym
měšće Budyšina [10.00 – 18.00 hodź.]
- 13. Erntedank- und Kirmesmarkt in der KRABAT-MILCHWELT in Kotten**
[10.00 – 17.00 Uhr]
Domchowanka a kermušne wiki w KRABATowym mlukowym swěće
w Koćinje [10.00 – 17.00 hodź.]
- 15. Fischerfest in der Teichwirtschaft Weißig [10.00 – 16.00 Uhr]**
Rybarski swjedźen w hatarstwie we Wysokaj [10.00 – 16.00 hodź.]
- 16. KRABAT Familiennachmittag im HAUS DER TAUSEND TEICHE**
in Wartha [14.00 – 17.00 Uhr]*
KRABATowe swójbne popołdnjo w Domje 1000 hatow w Stróži
[14.00 – 17.00 hodź.]*

SONNTAG / NJEDŹELA, 11.10.2026

- 4. Erntedank Gottesdienst St. Mariä Himmelfahrt in Wittichenau**
(Deutsch um 10.00 Uhr)
Kermušna Boža služba Swj. Marije donjebjeswacza w Kulowje
(serbsce we 08.30 hodź.)

Nadrobny přehlad zarjadowanjow namakaće pod
www.krabatwoche.de (Změny su kóždy čas móžne.)
Die ausführliche Veranstaltungsübersicht finden Sie unter
www.krabatwoche.de (Änderungen jederzeit vorbehalten!)

* Zarjadowanja z přizjewjenjom, kulturnym přinoškom abo na
darowanjskej bazy
* Veranstaltungen mit Voranmeldung, Kulturbeitrag oder auf Spendenbasis

0,3 Prozent realer Rückgang des BIP in Sachsen im ersten Halbjahr 2026

Das preisbereinigte Bruttoinlandsprodukt (BIP) in Sachsen verringerte sich im ersten Halbjahr 2026 um 0,3 Prozent gegenüber dem vergleichbaren Zeitraum 2025. Damit gab es in Sachsen einen leichten realen Rückgang des BIP, während im gesamtdeutschen Maßstab ein Anstieg um 0,9 Prozent erreicht wurde.

Von den Dienstleistungsbereichen in Sachsen gingen bis Ende Juni 2026 durchaus Wachstumsimpulse für die Bruttowertschöpfung (BWS) im Vergleich zum Vorjahr aus. Diese konnten jedoch die deutlichen Rückgänge der BWS im produzierenden Gewerbe nicht ausgleichen. Sowohl im verarbeitenden Gewerbe als auch im Baugewerbe waren die Verluste in Sachsen überdurchschnittlich.

In jeweiligen Preisen wuchs das BIP in Sachsen um 2,3 Prozent und lag mit dieser Entwicklung ebenfalls unter dem Bundesdurchschnitt (Deutschland +3,7 Prozent).

Im ersten Halbjahr 2026 blieb die preisbereinigte Entwicklung des BIP in den fünf ostdeutschen Flächenländern mit einem Plus von 0,3 Prozent deutlich hinter dem Zuwachs in Höhe von 1,0 Prozent in den westdeutschen Ländern zurück. Die Veränderungsraten aller Länder lagen in den ersten sechs Monaten 2026 im Vergleich zu 2025 zwischen einem Anstieg des preisbereinigten BIP um 1,8 Prozent in Hessen und einem Rückgang um 0,8 Prozent in Thüringen.

Der AK VGRdL, in dem alle Statistischen Landesämter vertreten sind, veröffentlicht die ersten Ländereergebnisse für das aktuelle Jahr, die sich auf kurzfristig verfügbare Wirtschaftsdaten des ersten Halbjahres 2026 stützen. Bei diesem Halbjahresergebnis stehen für einzelne Wirtschaftszweige noch keine Wertschöpfungsangaben zur Verfügung.



- 1 Schwarzkollm / Čorný Cholmc 03./04.10.2026 kratbat-muehle.de
- 2 Eutrich / Jitk 03./05.10.2026 kratbathof.de
- 3 Deutschbaselitz / Němske Pazlcy 03.10.2026 campingsplatz-deutschbaselitz.com
- 4 Wittichenau / Kulow 03./04./11.10.2026 wittichenau.de • rsv-wittichenau.de st-mariae-himmelfahrt-wittichenau.de
- 5 Miltitz / Mitočicy 03.10.2026 steinleicht.de
- 6 Hoyerswerda / Wojerecy 03./05.10.2026 • lausitzhalle.de familienregion-hoy.de • zari-domowina.de
- 7 Mortka / Mortkow 04.10.2026 jakubzburg.de
- 8 Radibor / Radwor 05.10.2026 kratbatwoche.de
- 9 Panschwitz-Kuckau / Pančicy-Kukow 06.10.2025 kratbatwoche.de • marienstern.de
- 10 Bergen / Hory 07.10.2026 schrotholzschuene.de
- 11 Ralbitz / Ralbicy 08.10.2026 sorbische-schule-ralbitz.de
- 12 Groß Särchen / Wulke Zďžary 08./09.10.2026 meister-krabat.de lausitzlegendarium.de
- 13 Kotten / Kačina 09./10.10.2026 kratbat-milchwelt.de
- 14 Bautzen / Budyšin 10.10.2026 innenstadt-bautzen-evde
- 15 Weißig / Wysoka 10.10.2026 teichhaus1.de
- 16 Wartha bei Malschwitz / Stróža pola Malesec 10.10.2026 haus-der-tausend-teiche.de

Papiercontainer
ALT-PAPIER-SAMMLUNG der ALT-PAPIER-SAMMLUNG
Krabat-Grundschule
Standort: Parkplatz, Neudorfer Weg

Monat	von	Abholung
Oktober	05.10.2026	13.10.2026
November	02.11.2026	10.11.2026

IMPRESSUM

AMTSBLATT
der Stadt Wittichenau
Hamtske topjeno města Kulow

Herausgeber:
Stadtverwaltung Wittichenau
Markt 1, 02997 Wittichenau

Tel.: 035725 / 7550
Fax: 035725 / 70256
E-Mail: stadtverwaltung@wittichenau.de

Das Amtsblatt erscheint 14-tägig als kostenlose Beilage des Wittichenauer Wochenblattes und liegt im Rathaus sowie Einwohnermeldeamt, der Wochenblattredaktion und bei den Ortschaftsräten zur Mitnahme aus.

Satz: Verlag
Wittichenauer Wochenblatt

Druck: Druckhaus Scholz,
Hoyerswerda